



LIFESAVING SOCIETY®
SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE

The Lifeguarding Experts

Les experts en surveillance aquatique

**21th Annual
New Brunswick Waterfront
Lifeguard Championships**

**Parlee Beach
Wednesday, August 8, 2007**



***21^{ème} Championnat
annuelle de sauvetage
continentale du Nouveau-Brunswick***

***Plage Parlee
Le mercredi 8 août 2007***

Date : Wednesday, August 8, 2007 / Le mercredi 8 août 2007

Location / Lieu: Plage Parlee Beach, Shediac, N.B.

(Approx. 25 km north-west of Moncton / Environ 25km nord-ouest de Moncton)

Time / Heure: • Competitors, Officials, Judges Meeting /

Réunion des compétiteurs, officiels, juges - 8:30am

• Competition Begins / *Début de la compétition - 9am*

• On site registration August 8 / *Inscriptions sur le site 8 août - 8am*

Meet Referees / Organizeurs: Erika Ryder (506) 533-3379 or (506) 852-4869

Doug Trentowsky (506) 657-7304

Entry Fee / Frais d'inscription:

• \$70.00 per team (by July 27) / *70,00\$ par équipe (par le 27 juillet)*

• \$80.00 per team (after July 27) / *80,00\$ par équipe (après le 27 juillet)*

The competition will host 6 events:

- Ironguard
- Paddleboard Rescue Race
- Rescue Tube Race
- Beach Flags
- First Aid
- Beach Sits

La compétition aura 6 événements:

- *Sauveteur d'acier*
- *Course de sauvetage avec aqualane*
- *Course avec tubes de sauvetage*
- *Drapeaux de plage*
- *Premiers soins*
- *Situations de plage*

- The registration fee includes competition entry, competition T-shirt, and an Award Ceremony with a meal.
- A competition package will be sent after confirmation of registration.
- Each competitor will receive a competition T-shirt, guaranteed if registered by the 27th of July.
- Paddleboards will be provided; however, competitors may bring their own.
- There will be awards for the top 3 teams in each event, as well as the top 3 overall teams.
- The Meet Referees must approve commercial identification in conflict with official championship.
- If you wish to volunteer or officiate, please contact Erika, Doug, or the Lifesaving Society office.

- *Le frais de compétition inclus l'inscription à la compétition, un t-shirt de compétition, et une cérémonie avec un repas.*
- *Un paquet de compétition sera envoyé après la confirmation d'inscription.*
- *Chaque compétiteur recevra un T-shirt, garantie si vous êtes inscrit avant le 27 juillet.*
- *Les aquaplanes seront fournis; cependant, les concurrents peuvent amener leur-mêmes.*
- *Il aura des prix pour les 3 premières équipes de chaque événement ainsi qu'aux 3 premières places de la compétition.*
- *Les organisateurs doivent approuver les identifications commerciales en conflit avec le championnat officiel.*
- *Si vous voulez être bénévole ou un Officiel, svp contacter Erika, Doug, ou le bureau de la Société.*

Competition Format

Eligibility

The New Brunswick Waterfront Lifeguard Championships are open to any lifeguard teams who wish to compete. The Championships are open to teams outside of New Brunswick. All team members must be at least 15 years of age and hold a current Bronze Cross or National Lifeguard Service (NLS) (any option) certification

Team Composition

Each team will consist of 2 members with no minimum male/female requirements. Alternates may be named, but can only be used in the case of injury or illness to a team member. A team member who is replaced by an alternate may not re-enter the competition.

Waiver of Responsibility

A waiver of responsibility must be signed by each competitor on the morning of the competition. This waiver will be passed out during the competitors meeting. A team will not be able to compete unless the meet referee receives their waiver of responsibility form.

Protests

In the event of a protest, the situation will be discussed by the head judge of the event, the event coordinator and the meet referees.

Translators

If a team needs a translator, please contact the meet referee or office a week prior to the competition. A team may bring their own; however, the meet referees must be notified.

The New Brunswick Lifeguard Competition will follow the regulations as outlined in the Canadian Competition Manual.

Format de compétition

Admissibilité

Le Championnat de sauvetage continentale du N.-B. est ouvert à n'importe quelle équipe de sauveteurs qui désire concourir. Les Championnats sont ouverts aux équipes à l'extérieur du Nouveau-Brunswick. Tous les membres de l'équipe doivent être âgés de 15 ans et en possession d'une certification valide de Croix de bronze ou Sauveteur National (SN) (n'importe quelle option).

Composition d'équipe

Chaque équipe sera constituée de 2 membres avec aucun minimum d'homme ou de femme requis. Des remplaçants peuvent être nommés, mais peuvent seulement être utilisés dans le cas de blessure ou de maladie à un membre de l'équipe. Un membre d'équipe qui est remplacé par un remplaçant ne peut pas ré-entrer dans la compétition.

La renonciation de responsabilité

Une renonciation de responsabilité doit être signée par chaque concurrent le matin de la compétition. Cette renonciation sera donnée pendant la réunion des concurrents. Une équipe ne pourra pas concourir si les organisateurs ne reçoivent pas leur formulaire de renonciation de responsabilité.

Les protestations

En cas d'une protestation, la situation sera discutée par le juge en charge de l'événement, le coordinateur de l'événement, et les organisateurs.

Les traducteurs

Si une équipe a besoin d'un traducteur, veuillez contacter les organisateurs ou le bureau au moins une semaine avant la compétition. Une équipe peut amener leur propre, cependant, les organisateurs doivent être informés.

La compétition de sauvetage du Nouveau-Brunswick suivra les règlements indiqués dans le Manuel canadien de compétition.



LIFESAVING SOCIETY®
SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE

The Lifeguarding Experts
Les experts en surveillance aquatique

New Brunswick Waterfront Lifeguard Championships 2007 ***Championnat de sauvetage continentale du Nouveau-Brunswick 2007***

Entry Form / Formulaire d'inscription

Team Name

Nom de l'équipe : _____

Lifeguard #1

Sauveteur #1 : _____

Current Lifesaving Society Award

Certification valide de la Société de sauvetage : _____

T-shirt Size

Grandeur de T-shirt : _____

Lifeguard #2

Sauveteur #2 : _____

Current Lifesaving Society Award

Certification valide de la Société de sauvetage : _____

T-shirt Size

Grandeur de T-shirt : _____

Contact Person

Personne contacte: _____

Telephone Number

Numéro de téléphone: _____

Address

Adresse: _____

Email

Courriel: _____

Entry Fee / Frais d'inscription: \$70.00 per team (by July 27) / 70,00\$ par équipe (par le 27 juillet)
\$80.00 per team (after July 27) / 80,00\$ par équipe (après le 27 juillet)

Payment Method/ *Méthode de paiement:*

___ Cheque ___ Visa ___ Master Card ___ Money Order/Mandat postal

Please include payment with registration. Cheques should be made payable to Lifesaving Society NB.

Veillez faire parvenir les frais d'inscription en même temps que les formulaires. Veillez faire les cheques à la Société de sauvetage du N-B.

Submit to the Lifesaving Society NB office via / Soumettre au bureau de la Société de sauvetage du N-B par :

Mail/poste : 440 chemin Wilsey Road, Suite/bureau 105, Fredericton, NB, E3B 7G5

Email/courriel : kristina@lifesavingnb.ca

Fax/télec. : 506-450-SWIM (7946)

Tel/tél. : 506-455-LSNB (5762)